

ØK BLADET



ÅRGANG 15 · NUMMER 2 · APRIL 1972





Forside. Imperial Bio, 11. april 1972.
Dronning Margrethe modtages af direktør Mogens Pagh i anledning af forevisningen i Imperial Bio af filmen »ØK i fem Verdensdele«.

*Front page. Imperial Bio, 11th April, 1972.
Queen Margrethe is received by Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, on the occasion of the screening in Imperial Bio of the film, "EAC on five Continents".*

Bagside. Imperial Bio, 27. marts 1972.
Ved receptionen i Imperial Bios foyer efter Kompagniets generalforsamling.

*Back page. Imperial Bio, 27th March, 1972.
At the reception in the lobby of Imperial Bio, following the Company's general meeting.*

Indhold

ØK 75 år	3
Unigrain Ltd.	7
P.T. Danmotors Vespa Indonesia	8
Gudmoderfrokost på m.s. »Meonia«	11
Jernskulptur i Nakskov	12
Gummifodtøjsfabrik i Penang	13
Kompagni-nyt	13
Industrial Plant (EA) Ltd., Nairobi	16
ICI kemikalier til Thailands gummiindustri	18
Rekordsalg af Carlsberg øl	19
Årets Heidelberg salgsmænd i USA	20
Pas på skærstokkene under last- og losning	20
Sporten	20

Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2, 1099 København K

ANSVARSHAVENDE REDAKTØR:

Ib Gade-Gerst

REDAKTIONSUDVALG:

G. A. Engelmann

Finn Kørner

Heinz F. Langfeldt

REDAKTIONENS ADRESSE:

ØK-bladet, AIS Det Østasiatiske Kompagni, Sekretariatet
Holbergsgade 2, 1099 København K

Husk at melde adresseforandring

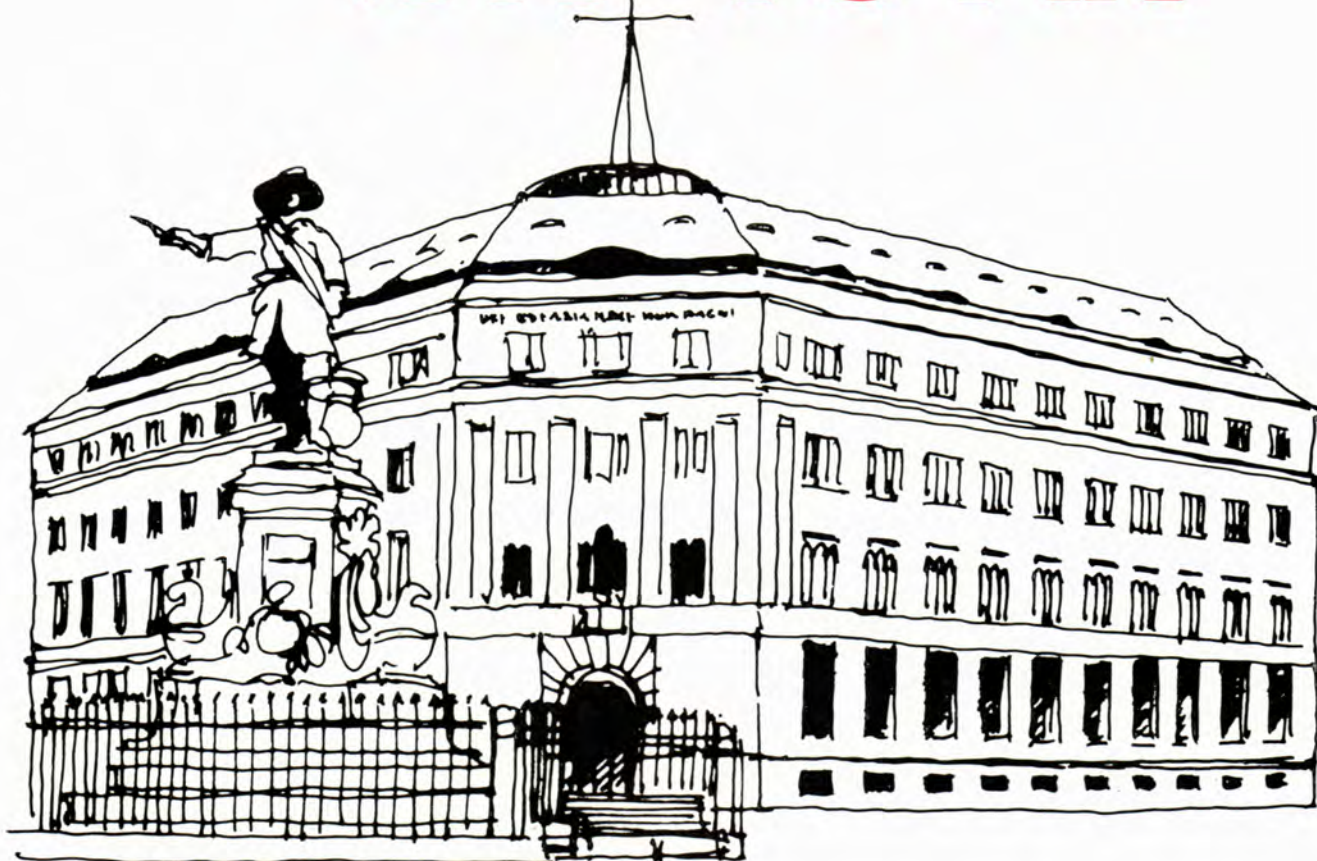
TRYK:

Bogtrykkeriet Forum, København

Eftertryk kun med redaktionens tilladelse



ØK 75 ÅR



Mandag den 27. marts 1972 var det 75 år siden, ØK blev stiftet i København. Fra tidlig morgen ankom telegrammer, blomsterdekorationer og gaver, ligesom mange af Kompagniets forretningsforbindelser og venner i løbet af formiddagen mødte op for personligt at overbringe deres lykønskninger. De farvestrålende blomster på hovedtrappen op til 1. sal og i vandrehallen samt be-

Prins Georg og direktør Mogens Pagh beundrer en gammel slesvigsk hatte- eller parykæske, en gave fra Sofartssamlingerne ved Svendborgsund. Dekorationen på låget forestiller barken *Nicoline* af Sønderborg, med hvilket fartøj Etatsråd H. N. Andersen kom til Sydøstasien og Bangkok første gang.

Prince Georg and Mr. Mogens Pagh, admire an old hat- or wigbox from Slesvig, a present from the museum of "Sofartssamlingerne ved Svendborgsund". The decoration on the lid represents the bark "Nicoline" of Sønderborg, by which vessel H. N. Andersen came to South-East Asia and Bangkok on his first trip.



27. MARTS 1972

Kære Ven **Mogens Pagh**

I Anledning af Dit Velskabs 75 Aars Jubilæum er det mig en Glæde hermed at overrække Dig en Erindring i Relation til min Far, som før sin Død bestemte, at denne

Ostveddollar (1879)

skulde tilfalde Dig.

I 1901 fik han den som "Drilkeskilling" af den da 49-årige

Leetraad S. P. Andersen

i Bangkok med Raabud om at bevare den som **Lykkeskilling**.

Benyt Du den nu paa samme Vis!

Med venlig Hilsen

Anders Sørensen

1 Direktør Mogens Pagh, direktør Werner Nielsen og direktør T. W. Schmith studerer skriftrullen med en sølv-dollar, som blev overrakt Kompagniet af grosserer Aksel Sørensen, til venstre.

Mr. Mogens Pagh, Mr. Werner Nielsen, and Mr. T. W. Schmith, Managing Directors EAC, admire the scroll with a silver dollar, presented to the Company by Mr. Aksel Sørensen, to the left.

2 Direktør Otto Bjørling i samtale med fhv. finansminister Erik Ninn-Hansen. I midten i baggrunden, direktør J. Chr. Aschengreen, næstformand for bestyrelsesrådet.

Mr. Otto Bjørling in conversation with the former Minister of Finance, Mr. Erik Ninn-Hansen. In the centre, Mr. J. Chr. Aschengreen, Vice-Chairman of the Board of Directors.

3 Fra venstre: Direktør Werner Nielsen, direktør T. W. Schmith, civilingeniør J. Saxild (med ryggen til), ingeniør E. Hill-Madsen, revisor F. Hill-Madsen og direktør Mogens Pagh stående foran modellen af Kompagniets nye containerskib m.s. *Falstria*.

From the left: Mr. Werner Nielsen, Managing Director; T. W. Schmith, Managing Director; with his back turned Mr. J. Saxild, Civil Engineer; Mr. E. Hill-Madsen, Engineer; Mr. F. Hill-Madsen, Chartered Accountant, and Mr. Mogens Pagh, Managing Director, in front of the model of our Company's new containership m.s. "Falstria".

styrelsessalen dannede en smuk ramme om receptionen, der fandt sted mellem kl. 10 og 12.

Til jubilæet var der udkommet en ny ØK-bog, som om morgenen blev overrakt alle ansatte ved Hovedkontoret og i Frihavnen, ligesom staben ved filialerne havde bogen i hænde på selve jubilæumsdagen.

Den årlige generalforsamling blev afholdt på denne dag og for første gang uden for huset. Til dette formål havde man lejet Imperial Bio ved Vesterport, hvis foyer var udsmykket med blomster samt Kompagniets flag, ligesom modeller af Kompagniets nye container og Roll-on/Roll-off skibe var opstillet, så



aktionærerne kunne få et indtryk af disse nybygninger.

For at give så mange funktionærer som muligt lejlighed til at overvære generalforsamlingen og den efterfølgende forevisning af filmen »ØK i fem Verdensdele«, lukkede kontorerne kl. 14.00, og kl. 15.00 begyndte generalforsamlingen i overværelse af godt 1000 aktionærer.

Efter generalforsamlingen vistest den 55 minutter lange farvefilm om ØKs verdensomspændende virksomhed, og efter bifaldet at dømme faldt den i de mange tilskueres smag. Arrangementet afsluttedes med servering af forfriskninger og pindemadder i teatrets foyer, og der blev

udleveret et eksemplar af jubilæumsbogen til de aktionærer, som ikke på anden vis allerede havde modtaget den.

Den 11. april 1972 kl. 10.30 blev den nye ØK film atter vist i Imperial Bio, denne gang ved en speciel forestilling i overværelse af Dronning Margrethe og Prins Henrik, Dronning Ingrid samt Prinsesse Benedikte og Prins Richard. Endvidere overværede omkring 1000 gæster fra ambassader, konsulater og ministerier samt forretningsverdenen forevisningen af filmen, der også ved denne lejlighed blev modtaget med stort bifald og fik mange rosende ord ved den efterfølgende reception.

EAC 75 YEARS OLD

On Monday 27th March, 1972, our Company could celebrate its 75th anniversary. From early morning telegrams, flowers, and gifts arrived, and during the morning a large number of business connections and friends of the Company called personally to congratulate. The lovely flowers lining the main staircase to the first floor and decorating the hall and board room provided a beautiful setting for the reception held between 10-12 o'clock.

A new EAC book had been prepared for the occasion and on the day of the anniversary all employees at the Head Office, in the Free Port, and the staff at the branch offices received a copy.

For the first time, the annual general meeting was not held in the Head Of-



4



5

4 Fra venstre til højre: Direktør J. Chr. Aschengreen, næstformand for bestyrelsesrådet; bankdirektør H. Knudtson, Landmandsbanken; Prins Georg; direktør Mogens Pagh og, med ryggen til, bankdirektør S. O. Sørensen, Landmandsbanken, samt underdirektør V. Schmidt. Til venstre i billedet det smukke antikke engelske standur, skænket af Landmandsbanken.

From left to right: Mr. J. Chr. Aschengreen, Vice-Chairman of the Board of Directors; Mr. H. Knudtson, former General Manager, Landmandsbanken; Prince Georg; Mr. Mogens Pagh, and with his back turned Mr. S. O. Sørensen, General Manager, Landmandsbanken, and Mr. V. Schmidt, General Manager. At the very left, the beautiful antique English clock presented by Landmandsbanken.

5 Udsigt over Imperial Bio under Kompagniets generalforsamling, på talerstolen bestyrelsesrådets formand, direktør Mogens Pagh.

View of the Imperial Bio during our Company's general meeting; on the platform, Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC.



fice. The Imperial Bio near Vesterport had been rented for this purpose on the day of the jubilee and its lobby was gaily decorated with flowers and the Company-flags; models of our Company's new container and roll-on/roll-off vessels were also on view to acquaint the shareholders with these newbuildings.

To allow as many employees as possible to be present at the general meeting and the subsequent screening of the film, "EAC on five Continents", the offices closed at 2 pm, and at 3 pm the general meeting opened in the presence of well over 1000 shareholders.

After the general meeting the colour film of 55 minutes duration about EAC's world-wide activities was shown, and judging from the applause the film was well received by the large audience. The arrangement concluded with the serving of refreshments and canapés in the lobby and with the distribution of the new Company-book to those shareholders who had not already received a copy.

On 11th April, 1972, at 10 am the new EAC film was again shown at Imperial Bio, this time at a special performance attended by Queen Margrethe and Prince Henrik, Queen Ingrid, Princess Benedikte, and Prince Richard. Furthermore, some 1000 guests from Embassies, Consulates, Ministries, and business circles were present. Also on this occasion the film won great applause and was highly praised at the subsequent reception.



Dronning Margrethe i samtale med Dronning Ingrid og direktør Mogens Pagh under receptionen i Imperial Bio den 11. april.

Queen Margrethe in conversation with Queen Ingrid and Mr. Mogens Pagh during the reception in Imperial Bio on 11th April.

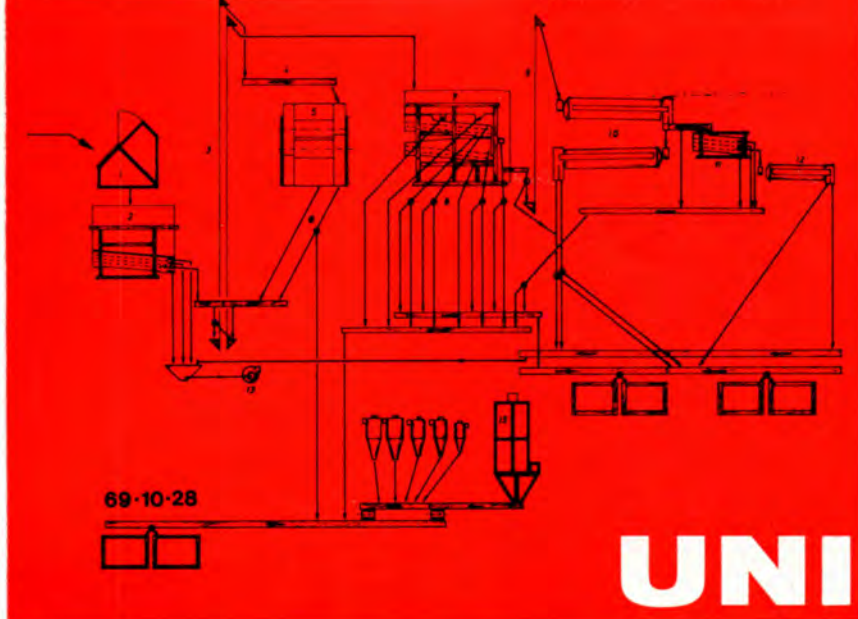


Fra venstre: Dronning Margrethe, Prinsesse Benedikte, direktør Mogens Pagh (med ryggen til), Prins Richard og Prins Henrik, ved montren med modellen af et af Kompagniets nye store containerskibe.

From the left: Queen Margrethe, Princess Benedikte, Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC (with his back turned), Prince Richard, and Prince Henrik, at the showcase with a model of our Company's new big containerships.

Dronning Margrethe i samtale med kammerherinde Adda Neergaard, Etatsråd H. N. Andersens datter, direktør Mogens Pagh og Dronning Ingrid.

Queen Margrethe in conversation with Madame Adda Neergaard, daughter of H. N. Andersen, founder of the Company, Mr. Mogens Pagh, and Queen Ingrid.



UNIGRAIN LTD

Kompagniet, der i februar i år indtrådte i *Unigrain Ltd.*, København, med henblik på at udvide eksportsamarbejdet med de danske fabrikanter i landbrugsmaskinbranchen, ser nu hen til øgede eksportmuligheder.

Unigrain Ltd. ejedes af A/S Cimbria i Thisted, med hvilket Kompagniet igennem flere år har haft et godt eksportsamarbejde bl. a. i forbindelse med Muda projekterne i Malaysia, hvorom ØK bladet bragte en artikel i april-nummeret sidste år.

Unigrain Ltd., der hovedsagelig har eksporteret til Øst- og Vesteuropa, repræsenterer udover Cimbria en gruppe fabrikanter, bl. a. Dronningborg i Randers, Esbjerg Mølle- og Maskinbyggeri samt A/S Delta Maskiner, København. På grundlag af *Unigrains* ekspertise og know-how er der opnået en stor good-will og god eksport.

Med Kompagniets indtræden i *Unigrain* som hovedaktionær, vil man nu yderligere forsøge at udvide eksporten til oversøiske markeder og i fuld udstrækning deltage i turnkey-tilbud og projektering, som på tegnestuen i Værløse kan udarbejdes af *Unigrains* stab af specialister efter kundernes individuelle krav.

Billede og diagram viser et universal-renselanlæg for behandling af korn, græsfrø, kløver, roefrø m. m., fremstillet af A/S Delta Maskiner til europæiske frøfirmaer. Anlægget, der er fuldt moderne i sin udform-

ning og af en høj standard, er baseret på kassedrift, d.v.s. at råvaren leveres med lastvogn i 2,5 m³ kasser til kassevenderen, hvorefter rensprocessen foregår automatisk. Den færdigrensede vare samt affald afleveres efter rensningen i kasser.

UNIGRAIN LTD., DENMARK

In February the Company entered into partnership with *Unigrain Ltd.* for the purpose of extending the co-operation in the export field with Danish manufacturers of agricultural machinery, and now looks forward to increased export possibilities.

Unigrain Ltd. was owned by A/S Cimbria in Thisted (Jutland), with whom the Company has co-operated in the

Universalanlæg til rensning af græsfrø. Kasserne til det færdigrensede frø ses underneden.

export field for several years among other things in connection with the Muda-projects in Malaysia, about which an article appeared in the April 1971 issue of ØK bladet.

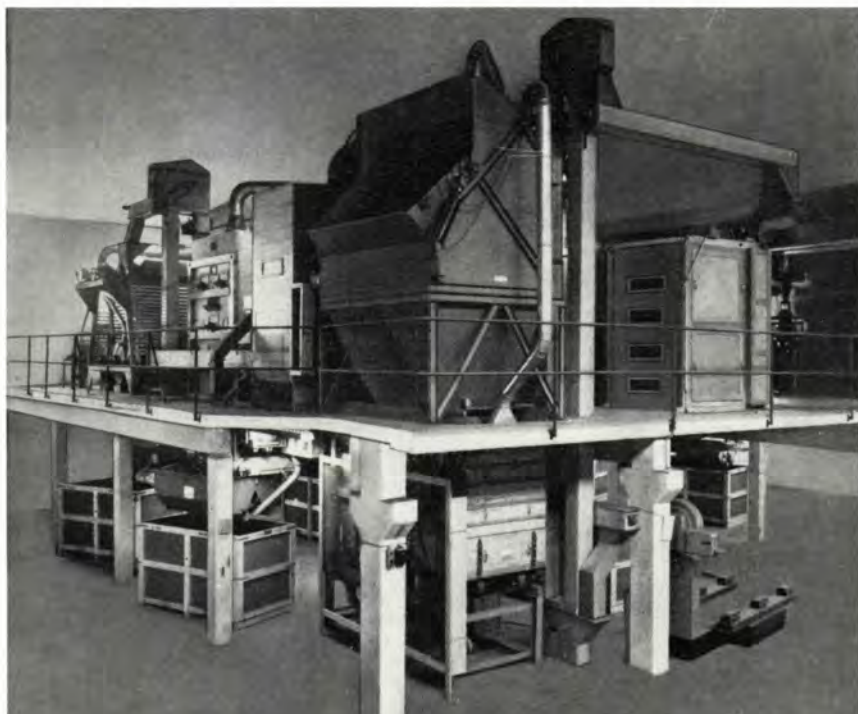
Unigrain Ltd. who mainly export to East and West Europe represent in addition to Cimbria a group of manufacturers, including Dronningborg in Randers, Esbjerg Mølle- og Maskinbyggeri, and A/S Delta Maskiner, Copenhagen. On the basis of the expertise and know-how of *Unigrain Ltd.*, a con-

siderable good-will and a fair export has been achieved.

The Company having joined *Unigrain Ltd.* as main shareholder, further efforts will now be made to increase the export to overseas markets, and, to the greatest extent possible, take part in turnkey offers and projecting, which are worked out in the drawing office in Værløse by *Unigrain's* staff of specialists according to the customers' individual demands.

The picture and diagram show a universal-cleaning system manufactured by A/S Delta Maskiner for European seed and grain firms, for treatment of cereals, graas seeds, clover, and beet seeds. The system, which is fully modern and of a high standard, is based on box-operation, that is, the raw material is delivered by truck in 2,5 m³ boxes to the box-tilter. Afterwards the cleaning process takes place automatically. Seeds and waste material are delivered in boxes after the cleaning process.

Universal plant for cleaning of grass seeds. The boxes for receiving the finished product are seen underneath.





Industriministeren, Mohamed Jusuf, afslører her bronzepladen og erklærer samtidig fabrikken for officielt åbnet. Bag ministeren står P.T. Danmotos leder, Geert Bruun.

The Minister of Industry, Mr. Mohamed Jusuf unveils the bronze plaque thus officially declaring the factory opened. The General Manager of P.T. Danmotos Vespa Indonesia, Mr. Geert Bruun, is seen behind the Minister.

P.T. DANMOTORS VESPA INDONESIA

Den 22. januar 1972 kl. 10,45 afslørede Indonesiens industriminister, General Mohamed Jusuf, en bronzeplade på Vespa samlefabrikken i Djakarta og indviede derved officielt endnu et af Kompagniets industriprojekter i Indonesien. Forud for denne plades afsløring var der blevet holdt taler til de ca. 300 gæster fra regerings- og forretningslivet af filialbestyrer Hans Olesen, prokurist S. Gønge fra Hovedkontoret, direktør B. Ferraro fra Piaggio & C. S.p.A., viceguvernøren for Djakarta, generalmajor R. A. Wiriadinata, industriminister M. Jusuf og af Danmotos' leder, Geert Bruun.

På trods af heftige regnskyl og dermed følgende trafikknuder, kom der mange gæster til åbningen, og det var en stor glæde for Kompagniet, at så mange havde accepteret invitationen, hvilket kan ses som et tegn på den betydning og interesse, som regeringen og forretningslivet viser projektet. Det blev da også

nævnt af industriministeren, at Vespa samlefabrikken var langt forud for sine konkurrenter i implementeringen af regeringens ønsker om lokal fabrikation og samling af komponentdele.

Før, under og efter selve åbningshøjtideligheden blev gæsterne underholdt med den berømte indonesiske Gamelan-musik; denne musik spilles normalt for at understrege højtideligheder.

Efter bronzepladeafsløringen inspicerede ministeren og andre højtstående gæster fabrikken og deltog derefter i en reception under behagelige og afslappede former. I forbindelse med åbningshøjtideligheden overrakte hr. Geert Bruun gyldne Vespa Scootere til industriministeren og til viceguvernøren, og på Piaggio & C. S.p.A.s vegne overrakte direktør B. Ferraro en 400 år gammel krukke til industriministeren, som er ivrig antikvitetsamler. Ministerens hustru fik af Danmotos

overrakt et Flora Danica smykke. Alle gæsterne modtog en gave til minde om Vespa fabrikkens åbning.

Fabrikken var smukt udsmykket med et væld af blomster, dekorationer og Vespa Scooters i Indonesiens nationalfarver, rødt og hvidt.

Presseløgen var besat med omkring 40 journalister, og højtideligheden og inspektionen af fabrikken blev dækket af radio og fjernsyn.

Samme aften holdt Danmotos en Vespa aften for alle forhandlere fra hele Indonesien samt for oversøiske gæster, Danmotos seniorstab og hele ØK-staben. Der var således samlet omkring 200 mennesker til kinesermiddag og underholdning med dans i *Blue Moon* natklubben. I aftenens løb afslørede Geert Bruun, at man for 1971 havde foretaget en vurdering blandt alle forhandlere om de bedste salgsresultater baseret på markedsforholdene, og at Danmotos havde udvalgt 6 forhandlere med specielt gode resultater. Der var



Æresgæsterne lytter til direktør Mogens Pagh's tale, som læses op af prokurist S. Gønge (ikke i billedet). Fra højre ses: Filialbestyrer Hans Olesen og fru Olesen, direktør B. Ferraro fra Piaggio & C. S.p.A., general Hidajat, R. A. Wiria-dinata, Djakartas viceguvernør, industriministeren og fru Jusuf, samt Danmarks chargé d'affaires i Indonesien, W. Winther Schmidt med frue.

The guests of honour listening to the address of the Chairman, Mr. Mogens Pagh, read by Mr. S. Gønge (not in the picture). From the right: the Manager of EAC, Djakarta, Mr. Hans Olesen, Mrs. Olesen, Director B. Ferraro, Piaggio & C. S.p.A., Lt. General Hidajat, Mr. R. A. Wiria-dinata, Vice-Governor of Djakarta, the Minister of Industry, Lt. General M. Jusuf and Mrs. Jusuf, and the Danish Chargé d'Affaires and Mrs. W. Winther Schmidt.

Djakarta. Geert Bruun overrækker gyldne Vespa Scootere til industriministeren og viceguvernøren for Djakarta.

Djakarta. Mr. Geert Bruun handing over golden Vespa Scooters to the Minister of Industry and the Vice-Governor of Djakarta.

Blue Moon natklubben. Hr. og fru Oei Fey Lung fra Naga Terbang lykønskes her af Geert Bruun med rejsen til Europa.

Blue Moon Nightclub. The General Manager, Mr. G. Bruun, congratulating Mr. and Mrs. Oei Fey Lung of Naga Terbang as winners of a trip to Europe.



3 første-præmier, som bestod af en rejse til Danmark og Italien for forhandleren med hustru, og 3 anden-præmier, som bestod af en rejse til Danmark og Italien for forhandleren alene. Derefter overraskede den største Vespa forhandler, Naga Terbang (hvilket betyder Den flyvende Drag), de forsamlede gæster ved at overrække et smukt Bali-maleri til ØK i Danmark og et lige så smukt trærelief til Piaggio & C. S.p.A. i Italien til minde om åbningen af fabriken. Yderligere blev der afholdt et lotteri i løbet af aftenen om en gylden scooter og direktør Ferraro udtrak den heldige vinder, en Vespa forhandler fra Djakarta.

Mandag og tirsdag den 24. og 25. januar afholdt Danmotors en Vespa forhandler konference i Madura Room på Hotel Indonesia, hvor direktør Ferraro, filialbestyrer og Vespa co-ordinator J. Reinholdt samt hr. P. L. Costa fra Genoa Trade også deltog. Konferencen var en stor

success og der blev talt frit om mange problemer.

P. T. DANMOTORS VESPA INDONESIA

On 22nd January at 10.45 hours Indonesia's Minister of Industry, General Mohamed Jusuf, unveiled a Bronze Plaque at the Vespa Manufacturing and Assembly Plant at Pulogadung in Djakarta, and thereby officially inaugurated another of the Company's industrial projects in Indonesia. Prior to the unveiling, the more than 300 guests from Government and business circles had listened to speeches given by Mr. Hans Olesen, Manager, EAC, Djakarta, Mr. S. Gønge, Manager, EAC, Copenhagen. Director B. Ferraro, Piaggio & C. S.p.A. in Italy, Major General R. A. Wiria-dinata, Vice-Governor of Djakarta, the Minister of Industry, and by the General Manager of Danmotors, Mr. Geert Bruun.

Many guests attended the opening ceremony in spite of heavy rains and resultant traffic jams. It was a great pleasure for the Company that so many guests had accepted the invitation, which went to show the great interest and importance attached to the project by the



government and the business world. During the Minister's speech it was also mentioned that the Vespa Manufacturing and Assembly Plant was far ahead of its competitors in the implementation of the Government's wishes as regards local manufacturing and assembly of component parts.

Before, during, and after the actual opening ceremony the guests were entertained by the famous Gamelan music which is normally played on auspicious occasions.

After the unveiling of the bronze plaque, the Minister and other guests inspected the factory, followed by a reception during which drinks and snacks were served. Golden Vespa Scooters were presented to the Minister and the Vice-Governor, and Director B. Ferraro presented a beautiful 400-year old jar to the Minister on behalf of Piaggio & C. S.p.A., the Minister being a keen collector of antiques. Mrs. Jusuf was presented with a Flora Danica brooch and earrings set. All other guests received presents in memory of the celebration.

The factory was beautifully decorated with flowers as well as Vespa Scooters in the red and white national colours of Indonesia.

In the press box about 40 journalists and reporters were assembled and the

ceremony was covered by radio and television.

The same evening Danmotors were the hosts at a Chinese dinner for Vespa dealers from all over Indonesia, for overseas guests as well as for Danmotors and EAC staff. Nearly 200 guests attended the dinner in the *Blue Moon* nightclub with entertainment and dance. In the course of the evening, the General Manager of Danmotors, Mr. Geert Bruun, disclosed that during 1971 the Company had closely watched the various dealers' sales efforts, and had selected 6 who had achieved exceptional sales results and who were awarded prizes. There were 3 first prizes, a trip to Denmark and Italy for the dealer and his wife, and 3 second prizes, a trip to Denmark and Italy for the dealer alone.

During the evening the biggest Vespa dealer of Naga Terbang (meaning: Flying Dragon) sprang a surprise on the guests by presenting a beautiful Bali-painting to EAC in Denmark and a beautiful wooden relief to Piaggio & C. S.p.A. in Italy in memory of the opening celebrations. Furthermore, Director Ferraro drew the winner of a golden Scooter in a lottery. The lucky winner was a dealer from Djakarta.

On the following Monday and Tuesday, Danmotors called a Dealers Confe-

Vespa forhandler-konferencen. Salgschefen, Allan Brandt (yderst til højre) og Danmotors regionale salgsrepræsentanter lytter til kommentarer fra forhandleren for Østjava (nr. 5 fra venstre).

Vespa Dealers Conference. The Sales Manager, Mr. A. Brandt (extreme right) and his Area Sales Supervisors next to him, listen to an address by the dealer from East Java (no. 5 from left).

rence in the Madura Room at Hotel Indonesia. Director Ferraro and the Vespa Co-ordinator and Manager of EAC Singapore, Mr. M. J. Reinholdt, as well as Mr. P. L. Costa of Genoa Trade participated in this conference, which was very successful and many common problems were freely discussed to mutual benefit.



M.s. *Meonia*. Gudmoderen, fru direktør T. W. Schmith, sammen med fra højre skibets kaptajn, J. N. Rasmussen, overstyrmand W. Ellegaard Kristiansen og maskinchef C. F. Poulsen.

M.s. "Meonia". The godmother, Mrs. T. W. Schmith, together with Captain J. N. Rasmussen, on the right, and from left Mr. C. F. Poulsen, Chief Engineer, and Mr. Ellegaard Kristiansen, Chief Officer.

Gudmoder- frokost på m.s. MEONIA

Efter en vellykket prøvetur i Kattegat afleveredes m.s. *Meonia* fra Nakskov Skibsværft til Kompagniet fredag den 7. april.

M.s. *Meonia* er et søsterskib til det i september 1971 afleverede m.s. *Falstria* og det andet af de containerskibe, Kompagniet har i ordre ved forskellige skandinaviske værfter.

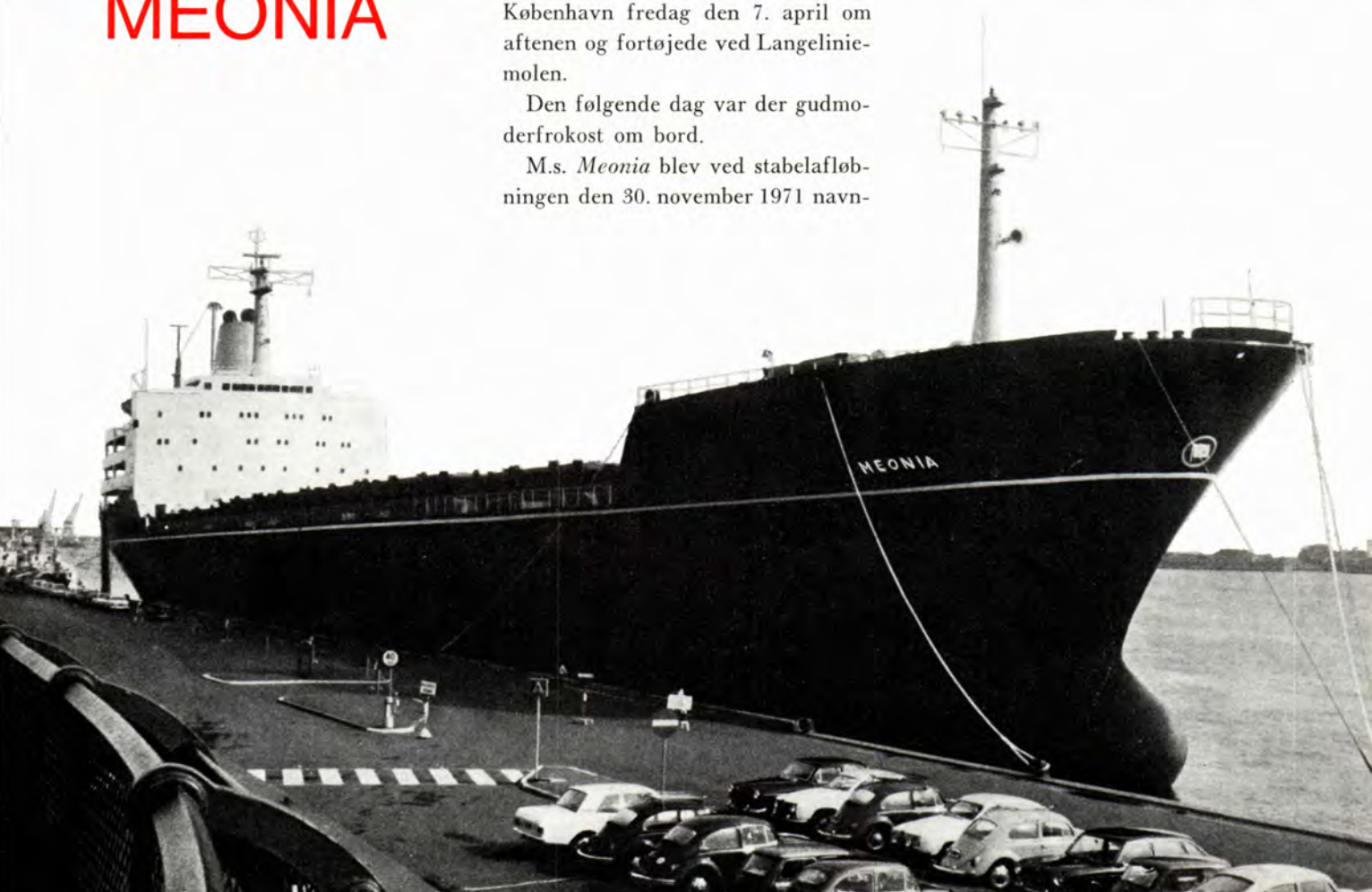
Efter prøveturen ankom skibet til København fredag den 7. april om aftenen og fortøjede ved Langeliniec-molen.

Den følgende dag var der gudmoderfrokost om bord.

M.s. *Meonia* blev ved stabelafløbningen den 30. november 1971 navn-

givet af fru direktør T. W. Schmith, og til stede ved frokosten den 7. april var foruden gudmoderen fru-erne Mogens Pagh og Werner Nielsen, direktionen, skibets 3 senior officerer m. fl.

Efter rundvisningen samledes gæsterne i skibets saloner til en frokost, hvorunder gudmoderen udtrykte sine bedste ønsker for skibet, dets offi-



cerer og mandskab for tiden fremover.

Tirsdag den 11. april blev skibet forhalet til containerterminalen på Levantkaj, hvor der lastedes 101 stk. 20' containere, heraf 37 kølecontainere, og den efterfølgende dag ved middagstid afgik skibet til Hamburg.

Ligesom m.s. *Falstria* indgår m.s. *Meonia* i farten mellem Europa og Pacific kysten, i samsejling med Johnson ScanStar.

Kaptajn J. N. Rasmussen er udpeget som fører af det nye skib, medens maskintjenesten varetages af maskinchef C. F. Poulsen.

»Meonia« er det latinske navn for øen Møn, og det er anden gang, et ØK skib bærer dette navn.

GODMOTHER LUNCHEON ON BOARD M.S. MEONIA

After a successful trial run in the Cattegat the m.s. *Meonia* was delivered to the Company from Nakskov Shipyard on Friday 7th April.

M.s. *Meonia* is a sister ship to m.s. *Falstria* delivered in September 1971 and the second of the container vessels which the Company have on order with different Scandinavian shipyards.

After the trial run, the ship arrived at Copenhagen, in the evening of Friday 7th April and was berthed at Langelinie.

The next day there was a luncheon in honour of the godmother Mrs. T. W. Schmith, who had christened the m.s. *Meonia* on 30th November, 1971. Present at the luncheon were, in addition to the godmother, Mrs. Mogens Pagh and Mrs. Werner Nielsen, the Managing Di-

rectors of the Company, the ship's 3 senior officers, and others.

After a tour of the ship the guests gathered for luncheon in the ship's saloons where the godmother expressed her very best wishes for the future of the ship, its officers, and crew.

On 11th the ship was shifted to the container terminal at Levantkaj where she loaded 101 20' containers. Of these, 37 were refrigerated containers. At noon on Wednesday 12th the ship left for Hamburg.

Like m.s. *Falstria*, the m.s. *Meonia* enters the Johnson ScanStar joint service between Europe and the North Pacific.

Captain J. N. Rasmussen has been appointed master of the ship, and C. F. Poulsen, Chief Engineer.

»Meonia« is the Latin name for the Danish island of Møn. It is the second EAC vessel to carry this name.

JERNSKULPTUR I NAKSKOV

En gruppe sportsinteresserede i Nakskov arbejder meget aktivt på at få opført en ny sportshal. For at skaffe penge hertil afholdes der bl. a. en byfest hvert år i august måned.

I forbindelse med byfesten i august 1970, blev samtlige borgere opfordret til at udføre et »kunstværk«, og lade det bedømme af en kunstkomité. Kunstværkerne skulle forud for bedømmelsen udstilles på Heste-

hovedet. Der blev udsat 3 præmier: en 1. præmie på 1000 kr., en 2. præmie på 500 kr. og en 3. præmie på 250 kr.

Teknisk skole tog udfordringen op og lod et svejsehold, bestående af maskinaspiranter og teknikumaspiranter, fremstille en jernskulptur. Skulpturen vejer ca. 1 ton, og er fremstillet af øvelsesemner fra svejsekurserne.

Figuren forestiller en mand, der slæber på sit kors. Hans hoved forestiller jordkuglen med de forskellige verdensdele. Den har ikke noget navn, og man kan lægge i den, hvad man vil.

Bedømmelserne resulterede i en 2. præmie, og de 500 kr. blev brugt til en elevfest.

Efter bedømmelserne blev der holdt auktion over samtlige kunstværker, og det lykkedes bestyrelsen for H. N. Andersen kollegiet at købe figuren.

Figuren er nu opstillet ved H. N. Andersen kollegiet, og kollegianerne er glade for den.

IRON SCULPTURE AT NAKSKOV

A group of people interested in sport in Nakskov work very actively to have a new sports hall built. In order to raise the necessary funds a city festival is held each year during the month of August.

In connection with the city festival in August 1970 all citizens were invited to execute a "work of art" and have it judged by an art committee. Prior to the judgement the works of art were to be on view at the "Horsehead" (recreative area). Three prizes were awarded: 1st prize of D.Kr. 1000., a 2nd prize of 500, and a 3rd prize of 250.

The technical school took up the challenge and let a team of welders,



comprising engineer apprentices and technical school apprentices, execute an iron sculpture. The sculpture weighs about 1 ton and is made from training material from the welding courses.

The figure represents a man dragging his cross. His head represents the globe with the various continents. It has no name and you can interpret it as you wish.

The technical school's effort was awarded a 2nd prize and the D.Kr. 500 were used for a pupils' celebration. After the judgements an auction was held of all the works submitted, and the board of the H. N. Andersen college succeeded in buying the sculpture.

The figure has been placed near the H. N. Andersen college, the collegians of which appreciate it.

Gummifodtøjsfabrik i Penang



Kompagniet og Viking koncernen i Norge har truffet aftale om sammen at etablere en større gummifodtøjsfabrik i Penang i Malaysia.

Beslutningen om at etablere den nye fabrik, som får navnet Viking-Askim Sendirian Berhad, er blevet hilst velkommen af de malaysiske myndigheder, hvis imødekommenhed blandt andet har givet sig udtryk i en meget hurtig og effektiv behandling af de formaliteter, som går forud for en sådan større industrivirksomheds etablering, idet tilladelsen fra handelsministeriet forelå kun 22 dage efter indgivelse af de påkrævede ansøgningsformularer. Dette er af regeringen blevet betegnet som rekordtid.

Viking koncernen er et af Norges største industriforetagender med 3.000 ansatte. Koncernen omfatter 10 fabrikker i Norge og 5 udenlandske salgsselskaber. Produktionen, der mest er baseret på gummiprodukter, omfatter bildæk, fodtøj og tekniske gummiartikler. Fabrikken i Malaysia

vil derfor bygge på et solidt teknisk know-how, ligesom den også vil bygge på Kompagniets store erfaring med hensyn til etablering og administration af industri i Østen. Den tekniske chef og teknisk stab vil komme fra Viking, medens administrationen vil blive varetaget af Kompagniets filial i Penang.

RUBBER FOOTWEAR FACTORY AT PENANG

Our Company and the Viking concern in Norway have agreed to establish jointly a large factory for rubber footwear at Penang in Malaysia, which is to be called Viking-Askim Sendirian Berhad.

This decision was well received by the Malaysian authorities, who showed their willingness to co-operate by the very expeditious and effective way in which the formalities preceding the establishment of a major industrial undertaking of this nature were settled, the sanction of the Ministry of Commerce being granted only 22 days after the submission of the requisite application. This, according to the government, was a record.

With 3.000 employees the Viking concern is one of Norway's biggest industrial undertakings. The concern comprises 10 factories in Norway and 5 marketing companies abroad. The production, mainly based on rubber products, includes car tyres, footwear and technical rubber goods. The factory in Malaysia will thus be backed by extensive know-how, and will also benefit from our Company's great experience in regard to the establishment and administration of industries in the Orient. The technical head and technical staff will be seconded by Viking, whereas the administration will be the responsibility of our Company's branch at Penang.



Direktør Werner Nielsen, Ridder af Dannebrogordenen, er udnævnt til Ridder af 1. grad af Dannebrogordenen.

Mr. Werner Nielsen, Managing Director, Knight of the Order of the Dannebrog, has been appointed a Knight of the Order of the Dannebrog, first class.

Direktør T. W. Schmith, Ridder af Dannebrogordenen, er udnævnt til Ridder af 1. grad af Dannebrogordenen.

Mr. T. W. Schmith, Managing Director, Knight of the Order of the Dannebrog, has been appointed a Knight of the Order of the Dannebrog, first class.

Vicedirektør O. F. Andreasen rejste den 11. februar til Lagos, Nigeria, hvor han havde et møde med finansministeren, Lagos State, angående Carlsberg bryggeriprojektet. Hjemkomst den 17. februar.

On 11th February Mr. O. F. Andreasen, Deputy Managing Director, left for Lagos, Nigeria, where he had a meeting with the Minister of Finance, Lagos State, regarding the Carlsberg Brewery Project. Return to Copenhagen on 17th February.

Underdirektør Holger Hansen rejste den 21. februar via Hong Kong til Peking, bl. a. i sin egenskab af vicepræsident for den danske industriudstilling. Hjemreisen påbegyndtes den 18. marts og fandt sted via Shanghai, Hangchow og Canton. Via Hong Kong fortsattes til USA, hvor principaler og interesserede i handel med Kina besøgte. Ankomst til København den 8. april.

On 21st February Mr. Holger Hansen, General Manager, travelled via Hong Kong to Peking, amongst other things, in his capacity as Vice-President for the Danish Industrial Exhibition. The return journey began 18th March via

Shanghai, Hangchow, and Canton. Via Hong Kong Mr. Holger Hansen proceeded to USA, where he visited principals and other parties interested in business with China. Return to Copenhagen 8th April.

Prokurist Anders Olsen, Industriafdelingen, besøgte Brasilien fra den 22. januar til den 11. februar for at inspicere INASAs trævirksomhed på øen Marajò i Amazondeltaet. Savværket arbejder tilfredsstillende, og listefabrikken er under indkøring.

From 22nd January to 11th February Mr. Anders Olsen, Manager, Industrial Department, went to Brazil to inspect the wood activities of INASA on the island of Marajò in the Amazon delta. The sawmill is working satisfactorily and the moulding factory is being run in.

Kontorchef O. Stub, Industriafdelingen, afrejste den 8. februar på forretningsbesøg til Bombay, Calcutta og Madras. Under besøget drøftedes spørgsmål af fælles interesse med ledelsen af Turner, Hoare & Co. Ltd., Bombay, medens der i Calcutta og Madras førtes drøftelser med Kompagniets revisorer i forbindelse med regnskabsmæssige spørgsmål. Hjemkomst den 19. februar.

On 8th February Mr. O. Stub, Departmental Manager, Industrial Department, went on a business tour to Bombay, Calcutta, and Madras. During the visit questions of common interest were discussed with the management of Turner, Hoare & Co. Ltd., Bombay, and in Calcutta and Madras questions in connection with outstanding matters were discussed with our Company's auditors. Return on 19th February.

Civilingeniør J. A. Jensen, Industriafdelingen, rejste den 22. februar på forretningsrejse til Brasilien, hvor han besøgte Kompagniets fire associerede industrier i og nær São Paulo, nemlig Bera do Brazil, Kemiform, Mapol og Sabroe do Brazil. Hjemkomst den 5. marts.

On 22nd February Mr. J. A. Jensen, civil engineer, Industrial Department, went on a business visit to Brazil where he visited our Company's four associated industries in or close to São Paulo, viz. Bera do Brazil, Kemiform, Mapol, and Sabroe do Brazil. Return on 5th March.

Efter invitation fra South African Airways aflagde kontorchef H. F. Langfeldt, Generalkonsulaterne, besøg i Sydafrika fra den 3.-20. marts.

From 3rd to 20th March Mr. H. F. Langfeldt, Consular Department, paid a visit to South Africa as guests of South African Airways.

Fra den 1. april begyndte den i ØK bladets oktober nummer omtalte samsejling mellem Scanservice og Koninklijke Nedlloyd N.V., Rotterdam, på ruterne mellem Europa og Det fjerne Østen. Samsejlingen foregår under navnet ScanDutch.

From 1st April the joint service arrangement between Scanservice and Koninklijke Nedlloyd n.v., Rotterdam, mentioned in ØK bladets October issue, started on the service between Europe and the Far East under the name ScanDutch.

Gæstebogen

The Visitors' Book

Thorild Bruun, statsaut. revisor.
Carl Joh. Thorsen, statsaut. revisor.
M. Pedersen, revisor.
Ove Munch, direktør, Industrirådet.
Kristen Bo, underdirektør, civilingeniør, dr. tech., Industrirådet.
S. O. Sørensen, bankdirektør, Landmandsbanken.
H. Maegaard Nielsen, bankdirektør, Landmandsbanken.
Tage Andersen, bankdirektør, Landmandsbanken.
Erik Bagger, vicedirektør, Landmandsbanken.
Preben Hommel, vicedirektør, Landmandsbanken.
A. Buch-Nielsen, vicedirektør, Landmandsbanken.
Torben Jantzen, underdirektør, Landmandsbanken.
Sven Skodsborg, underdirektør, Landmandsbanken.
Viggo Kampmann, forh. statsminister.
Reno Suvarnsit, Secretary General, National Economic Dev. Board, Bangkok.
Dr. J. E. Adetoro, Federal Commissioner for Industries, Lagos.
S. B. Daniyan, Director, Nigerian Industrial Development Bank, Lagos.
U. Abdullah, Councillor, Nigerian Embassy, Stockholm.
D. O. Oyegun, Federal Ministry of Industries, Lagos.
Per Groot, udenrigsråd, Udenrigsministeriet.
J. L. Gress-Pedersen, handelsråd.
Troels Munk, ambassadør, Lagos
Sir David Thomson, Chairman, Ben Line, London.
Ian S. A. Skinner, Ben Line, London.
E. V. Pedersen, Forest Products Corporation, Hong Kong.

H. H. Prins Prem Purachatra, ambassadør for Thailand.

Chr. Langaard, adm. direktør, Viking-Askim, Askim, Norge.

H. P. Struksnæs, direktør, Viking-Askim, Askim, Norge.

O. K. Berge, teknisk leder, Viking-Askim, Askim, Norge.

B. Edvinsen, ingeniør, Viking-Askim, Askim, Norge.

L. J. Franck, sekretær, Viking-Askim, Askim, Norge.

PERSONALE-NYT

Staff News

Sven Vardil er vendt tilbage til Ghana efter midlertidig tjeneste i Liberia.

René Kristiansen, Inter-Office, har i februar aflagt et kort forretningsbesøg i Jeddah og Kuwait.

Ole Færch Pedersen, Eksportafdelingen, afrejste den 3. april til Lagos, hvortil han er udlånt i ca. 2 mdr.

Chr. Linnemann Matthiesen, San Francisco, forflyttes midlertidigt til Lagos som ferieafløser.

Udnævnelser

Appointments

Maskinmester Hans Eigil Pedersen er den 13. februar udnævnt til 1. maskinmester og er tiltrådt tjeneste i m.s. Basra.

1. styrmand K. K. Nielsen er den 24. februar blevet udnævnt til overstyrmand i m.s. Songkhla.

1. styrmand Peter Haarsløv er blevet udnævnt til overstyrmand fra den 18. marts med tjeneste i m.s. Siena.

Besøg ved Hovedkontoret

Filialbestyrer J. Bie Andresen, Paris.

Kent Linnet, New York.

Filialbestyrer Hans Olesen, Djakarta.

Filialbestyrer P. W. Steven, Hamburg.

Nyansættelser

Gert Bjørn Nielsen til L.P.M.C., Liberia.

Niels Erik Boholt Nielsen til L.P.M.C., Liberia.

Maskinarbejder Torben Secher, til L.P.M.C., Liberia.

Maskinarbejder H. Mühlenfeldt, til L.P.M.C., Liberia.

Mekaniker P. K. Mørk, til Ghana.

Skovtekniker Jørgen Schonau, til Ghana.

Værkfører Troels Bredahl til Nigeria.

Montør Kurt Arild Gyllenborg til Nigeria.

Salgsleder T. Holmgaard Christensen, til Nigeria.

Salgsleder P. Wandahl Andersen, til Nigeria.

Værkfører E. Folmar Jensen, til Nigeria.

Værkfører O. Holm-Larsen, til Nigeria.
Værkfører J. Henrik Højland, til Nigeria.
Ing. Sten Ingolf Hansen, til Nigeria.
Ing. Kurt Sihm, til Nigeria.
Salgsleder Steen Erik Olsen, til Nigeria.

Genudsendinger

Steen Fenger Petersen, Inter-Office, til Teheran, hvor Kompagniet har åbnet egen repræsentation.
P. E. Glahnson-Petersen, p. t. Skibsfadelingen, til Indonesien.

Filialforflytninger

Transfers

Leif Nielsen, Bangkok, til Nigeria.
Cand. pharm. Gunnar Karl Staffe, Bangkok, til Nigeria.
Flemming Krieger, Brasilien, til Ghana.
Svend Aage Mønsted, Buenos Aires, til Nigeria.
Bent Jørgen Paulsen, Djakarta, til Burundi.
Leif Voldby Jørgensen, ScanStar, London, til Johnson ScanStar, Stockholm.
Peter Axel Tryde, Los Angeles, til Hong Kong.
J. L. Jans, L.P.M.C., Monrovia, til Ghana.
Henning Thorndahl, Penang, til Port Kelang.
Per Gottlieb Jacobsen, p.t. Portland, til Vancouver.
Kaptajn Per Ole Laub Clemmensen, SFEM, Singapore, til ScanDutch, Hong Kong.
Bent Angelo Jeilman, SFEM, Singapore, til ScanDutch, Hong Kong.
Jørgen Kjeld Jørgensen, SFEM, Singapore, til ScanDutch, Hong Kong.
Ole Moshøj, SFEM, Singapore, til ScanDutch, Hong Kong.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to H.O.

Jens Wass, ScanStar, London, til Skibsfadelingen.

Ankomsten på hjemmeferie

Home Leave

E. Vinther Jensen, Canada.
Filialbestyrer Erik M. K. Petersen, Ghana.
Helge Kirk, Indonesien.
Erling Moesgaard, Indonesien.
Bent J. Paulsen, Indonesien.
Sander Jacobsen, Japan.
Finn Frandsen, Mexico.
Ingeniør Poul Christian Bach, LPMC, Monrovia.
Jens Bonne Svennevig, LPMC, Monrovia.
Filialbestyrer Freddy Thygesen, LPMC, Monrovia.
Bent Jensen, New York.
Peer Rosenfeldt, Nigeria.
A. D. Christiani, Nigeria.
Steen Rambo, Paraguay.

Bjarne Aaris, Singapore.
Carl E. Dalgas, St. Thomas.
Svend W. A. Gregersen, Sydafrika.
Jørgen S. Føget, Thailand.
B. K. Kierkegaard, Thailand.
Bjørn Blangsted Henriksen, Østafrika.
Ejler J. P. Johansen, Østafrika.
Christian Lau Larsen, Østafrika.

Interne forflytninger

Poul Olsbro, Frihavnskassen, til Hovedbogholderiet.
Henry Karl Petersen, Personaleinspektionen, til Assuranceafdelingen.
Jørn Licht, Skibsfadelingen, til Eksport P. & P.
Flemming Sommer, Industriafdelingen, til ScanDutch.
Per Strand, Skibsfadelingen P. & U., til ScanDutch.
Svend Hall-Andersen, Assuranceafdelingen, til Revisionsafdelingen.
Niels F. Lyager, Skibsfadelingen, til Personalekontoret.
Ib Gade-Gerst, Eksportafdelingen P & P, til Publicity.

Udtråd af Kompagniets tjeneste

Ingeniør F. H. Draskau Petersson, Bangkok.
Sv. Faarup Hansen, Burundi
Jørgen Vilh. Marcher, L.P.M.C., Liberia.
Carl-Chr. Ries Borchert, Nigeria.

MÆRKEDAGE

Red Letter Days

Jubilæum



John Arthur Hansen



Bendt C. E. Jensen



Poul Nicolai Jensen

25 år

Insp. Bendt C. E. Jensen, Teknisk Inspektion, 16.5.1972.
Prokurist John Arthur Hansen, Finansafdelingen, 1.7.1972.
Poul Nicolai Jensen, Durban, 1.7.1972.

Runde fødselsdage

80 år

Ingeniør Osmund Hansen, Gardes Allé 9, 2900 Hellerup, 3.6.1972.

75 år

Kaptajn Aage Emil Berg, Tuborgvej 66, 1., 2900 Hellerup, 27.5.1972.

70 år

Maskinchef Niels Jacobsen, Fæstevej 14, 2820 Gentofte, 6.6.1972.

50 år

Kaptajn K. B. Christiansen, 7.5.1972.
Maskinchef Erik Skotte, 31.5.1972.

DØDSFALD

Obituaries

Elektriker Peter Graae Rasmussen, m. s. *Sinaloa*, er den 30. januar omkommet under tragiske omstændigheder under skibets ophold i Cotonou, Dahomey.

Graae Rasmussen badede søndag eftermiddag sammen med to andre besætningsmedlemmer fra en flad strand tæt ved Cotonou havn, da de alle tre pludselig blev grebet af en meget kraftig understrøm i brændingen og suget ud på dybt vand. To af de badende kom, dels ved egen hjælp og dels ved hjælp fra land, tilbage gennem brændingen og blev reddet op på strandbredden, hvorimod det ikke lykkedes at bjærge Graae Rasmussen. Trods ihærdig eftersøgning med skibe fra havnen blev elektriker Rasmussen ikke fundet.

Peter Graae Rasmussen, der blev 27 år, var uddannet elektroinstallatør og havde været ansat i Kompagniet fra juni 1971.

Pensioneret maskinchef Georg Mordhorst er den 15. februar 1972 afgået ved døden 74 år gammel.

Maskinchef Mordhorst blev ansat i Kompagniet som juniormaskinmester i april 1922 og blev udnævnt til maskinchef i 1952.

Ved krigens udbrud i 1940 sejlede Mordhorst som 1. maskinmester med m. s. *Europa*, der efter bombardement i Liverpool i maj 1941 udbændte. Derefter overgik Mordhorst til "poolen" i Liverpool og sejlede som maskinchef i allieret tjeneste til krigens slutning.

Efter "statsferie" fortsatte G. Mordhorst tjeneste i Kompagniet som 1. maskinmester og maskinchef, til han blev pensioneret på grund af sygdom i juli 1958.

Kontorchef Gunnar Egens Holst, Publicity, afgik ved døden den 10. marts 1972, kun 5 dage før han ville være fyldt 52 år.

Gunnar Holst blev ansat som elev i Kompagniet den 10. juli 1939 og blev i november 1945 udsendt til filialtjene-

ste i Hong Kong, hvor han gjorde tjeneste til maj 1947, da han efter eget ønske fratrådte for at uddanne sig som journalist. Gunnar Holst blev genansat i Kompagniet i juni 1948 og blev derpå udsendt til tjeneste ved filialen i Calcutta, hvor han gjorde tjeneste til november 1956, da han blev overflyttet til Hovedkontorets Publicity afdeling. Her var han med til at starte det nuværende ØK blad, af hvilket han var ansvarshavende redaktør til sin død.

Direktør Torben Bille, B & W, og hans hustru omkom den 14. marts 1972 som passagerer i det fly, der forulykkede under indflyvning til Dubai lufthavn.

Torben Bille, der blev 59 år, startede sin karriere som lærling i Kompagniet. Efter lærlingetiden var Torben Bille ansat i Hovedbogholderiet. Han nærrede imidlertid stærke ønsker om en teknisk uddannelse og dimitterede fra Danmarks tekniske Højskole som civilingeniør i 1942 med skibsbygning som speciale.

Efter nogle års ansættelse ved Nakskov Skibsværft og udenlandsk værft vendte Torben Bille tilbage til Kompagniet som ingeniør i Skibsinspektionen, hvorefter han i 1950 blev overflyttet til den nyoprettede Nybygningsafdeling. I 1955 blev han leder af afdelingen, og udnævntes i 1959 til underdirektør.

I 1971 tiltrådte han som administrerende direktør på B & W's Skibsværft.

Styrmands-eksamen

Ved navigationsskolernes eksamen i november 1971 har følgende af Kompagniets styrmandselever bestået styrmandseksamen:

Søren Thøgersen, Fanø, og
J. Attrup Nielsen, København.

Kompagniet ønsker til lykke.

MATE'S EXAMINATION

At the examinations of the Navigation Schools in November, 1971, the following of our apprentices passed their mate's examinations:

Søren Thøgersen, Fanø, and
J. Attrup Nielsen, Copenhagen,

Our Company wishes them good luck.



Nairobi. Indgang til IPL's stand på udstillingen "All Africa Trade Fair".

Nairobi. The entrance to IPL's stand at the "All Africa Trade Fair".

INDUSTRIAL PLANT (E.A.) LTD NAIROBI

Kenyas regerings bestræbelser for at ændre landets økonomi fra at være baseret så godt som udelukkende på landbrug til selv at fremstille en del industriprodukter, som hidtil blev importeret, har resulteret i oprettelse af et aneligt antal nye lokale industrier, der for de flestes vedkommende er beliggende i Nairobi. For at deltage i denne udvikling har Kompagniet sammen med det kendte firma A/S Rustfri Stålmontage, Gentofte, overtaget firmaet Industrial Plant (E.A.) Ltd., der er beliggende i Nairobi. Overtagelsen fandt sted i slutningen af august 1971.

Industrial Plant blev oprettet i 1959 for at kunne betjene de voksende bryggeri-, mejeri-, fødevarer-, kemiske og andre dermed beslægtede industrier med lokalt fremstillet udstyr, og hovedvægten er lagt på fabrikation af rustfrit stål- og aluminiumsudstyr.

Produktionsprogrammet omfatter gær- og lagertanke, transporttanke, pasteuriseringsanlæg og andet lignende udstyr til bryggerier og mine-

ralvandsfabrikker. Til mejerier leveres lagertanke, køletanke, pladekølere, rørkølere, smørborde og andre maskiner eller udstyr såsom mælke-transporttanke for lastbiler og jernbanevogne. Andet udstyr, der tilbydes af IPL, omfatter komplette importerede skyllemaskiner, flaskepåfyldningsmaskiner, lukkemaskiner, pakkemaskiner, køleanlæg etc. Montering af det leverede udstyr foretages som regel også af IPLs specialister, der derudover varetager service og vedligeholdelse.

Den tekniske bistand er siden overtagelsen af IPL blevet leveret fra A/S Rustfri Stålmontage, som også har udsendt en dansk ingeniør, der forestår den daglige tekniske ledelse, og det er hensigten, at en række af Rustfri Stålmontages specialprodukter senere vil blive tilført IPLs produktionsprogram.

IPLs hovedmarked ligger i Kenya, Tanzania og Uganda, men produkter bliver også eksporteret til Ætiopien og Zambia, og IPL bestræber sig på at oparbejde og udvide sit eksport-

marked. IPL deltog i den første »All Africa Trade Fair«, som afholdtes i Nairobi i februar 1972, og på denne udstilling skabtes der kontakt med potentielle kunder fra de mere end 40 lande, som deltog.

Virksomheden, der er den største af sin art i Østafrika, beskæftiger 120 mennesker, deriblandt et antal kontraktansatte finske specialister i forarbejdning og svejsning af rustfrit stål. Som en af de første virksomheder i Kenya introducerede IPL for nogle år siden en 7 årig lærlingeuddannelse, hvorunder også hører teoretisk undervisning på teknisk skole.

For at imødekomme den nuværende og potentielle fremtidige efterspørgsel udvider IPL i øjeblikket dets fabrikationsfaciliteter gennem nyanskaffelser af maskiner og udvikelse af fabriksbygningerne.

Siden overtagelsen er der gennemført en omlægning af administrationen og regnskabsafdelingen, som er underlagt Kompagniets Kenya-filial, The Old East African Trading Co.,

Ltd., og i fabrikken er der introduceret produktionsfremmende systemer, der sammen med moderniseringen af maskinparken skal sikre fortsat konkurrenceevne og udviklingsmuligheder for IPL.

INDUSTRIAL PLANT (E.A.) LTD., NAIROBI

The Government of Kenya's endeavours to change the country's economy from one based almost entirely on agriculture to one in which local manufacture of industrial products, hitherto imported, have resulted in quite a number of industries being established, most of them in Nairobi. In order to participate in this development, the Company together with the well-known firm of A/S Rustfri Stålmontage, Gentofte, acquired Industrial Plant (E.A.) Ltd., Nairobi, in August last year.

Industrial Plant was established in 1959 with the object of serving the growing brewery, dairy, food-processing, chemical and related industries with equipment manufactured locally mainly from stainless steel or aluminium.

The production programme comprises fermentation vessels, storage tanks, tanks

for transport of liquids in bulk by truck or by rail, cooling tanks, pasteurising equipment, plate coolers, refrigerating coils, stainless steel tables, and similar equipment. IPL also supply imported equipment such as complete bottle washing machines, bottling machines, crown corks, crate filling machines and refrigerating plants. Tanks, machines, and equipment supplied by IPL are normally erected by IPL's own specialists who also attend to after sales service and maintenance.

A/S Rustfri Stålmontage assist IPL with technical advice and know-how and are responsible for the technical operations of the factory. It is the intention gradually to include in IPL's manufacturing programme special products within Rustfri Stålmontage's product range.

IPL's main markets are Kenya, Tanzania, and Uganda, but equipment has also been exported to Ethiopia and Zambia and efforts are made to increase their export sales. IPL participated in the first All Africa Trade Fair which was held in Nairobi in February, 1972, and provided a good occasion to make contacts with potential customers from more than 40 participating countries.

The factory which is the biggest of its kind in East Africa employs 120 people including a number of Finnish experts in the manufacture from and welding of stainless steel. Some years ago IPL introduced, as one of the first companies in Kenya, an apprentice scheme whereby young trainees are given both practical and theoretical education for a period of 7 years.

In order to cope with the demand, IPL is at the moment expanding its production facilities by the acquisition of new machinery and extension of the factory buildings.

A re-organization of IPL's administration and accounting functions, which are managed by the Company's associated office in Nairobi, The Old East African Trading Co. Ltd., has been carried out after the acquisition of the firm, and production promotion systems have been introduced which, with a modernization of the machine park, should ensure IPL's competitiveness and possibilities of development.

Nairobi. Øverst: Interiør fra IPL's udstillingsstand, der viser inventar i rustfrit stål til fødevarer-virksomheder.

Nairobi. Above: Interior from IPL's exhibition stand showing stainless steel equipment for the food industry.

Nairobi. Nederst: Rustfri stål- og aluminiumstænke fremstillet af IPL.

Nairobi. Below: Stainless steel and aluminium tanks manufactured by IPL.





ICI KEMIKALIER TIL THAILANDS GUMMIINDUSTRI

Verdens forbrug af natur- såvel som syntetisk gummi stiger stadigt. I dag er Thailand den trediestørste producent af naturgummi og overgås kun af Malaysia og Indonesien. Gummiindustrien er yderst vigtig for den thailandske økonomi, da den er landets næststørste indtjener af fremmed valuta.

Gummien kom til Thailand omkring århundredskiftet og spredtes i landets sydlige provinser. Det er en industri, som væsentlig drives i småbrug. Der er henved 300.000 jordbrug og et beplantet areal på 736.000 hektar, hvoraf 640.000 hektar er ydedygtige, medens resten anvendes til omplantning og nyplantning. Gennemsnitsudbyttet er 375 kg pr. hektar, hvilket er mindre end halvdelen af det, der opnås i flere andre lande. Produktionen er imidlertid ved at stige, og fra 215.000 tons i 1965 var den allerede oppe på 281.000 tons i 1969. 97 % af høsten eksporteres gennem 25 autoriserede eksportører, og eksportindtjeningerne i 1969 beløb sig til ialt US\$ 133 millioner. Japan, USA, Det Europæiske Fællesmarked og England er de største aftagere.

Dette stigende forbrug af gummi er forbundet med videnskabelig forskning, og i 1967 blev the Rubber Research Centre of Thailand opret-

tet af det thailandske landbrugsministerium og FN med det formål at sætte produktionen af thailandsk gummi i vejret samtidig med, at man forskede, uddannede folk og demonstrerede resultaterne, idet man samtidigt prøvede at hæve det generelle niveau på den tekniske effektivitet i industrien. Centret har en fast stab på ca. 100 mennesker, hvoraf 10 F.A.O. udlændinge.

Gummi Plantage Organisationen er en anden institution, som er blevet oprettet af landbrugsministeriet, og den har en gummiplantage på 4.480 hektarer, hvor man har udviklet et utal af så-bede. Derfra forsynes småbrug med over 6 millioner forædlede, højtydende planter om året.

Den thailandske regering har indset nødvendigheden af et foryngelsesprogram, og i 1961 blev organisationen Rubber Replanting Aid Fund Board oprettet for at hjælpe småbrug, som ikke har tilstrækkelige midler, med at tilplante eksisterende arealer med højtydende kvalitetsmateriale. Denne organisation støttes af en afgift fra den eksporterede gummi (US cents 2.4 pr. kg) og garanteres af regeringen.

Der er nu tilplantet ialt 52.000 hektar, der yder fire til fem gange så meget som gennemsnittet. Yder-

mere har man 250.000 hektar beregnet til genplantning med 12.000 hektar pr. år, hvilket man forventer at sætte i vejret.

Så tidligt som i 1965 begyndte ØKs Agricultural Chemicals Division, Bangkok, at se sig om efter forretning inden for gummidyrkningen i Thailand, og efter at have gennemarbejdet markedet i to år ved hjælp af genplantnings-eksperter lykkedes det Kompagniet i slutningen af 1967 at erhverve den første kontrakt for blandet gødning, fremstillet af ICI, Malaysia, efter formler, anbefalet af Rubber Research Institute of Ma-Kompagniet til plantagerne under the Thailand Aid Fund Scheme.

Efter at have opnået den første kontrakt i 1967 er forretningen med the Rubber Replanting Aid Fund Scheme blevet stærkt udvidet. I perioden fra 1967 til 1971 opnåedes kontrakt for leveringer af gødning, trædræbemidler og kemikalier til ukrudtsbekæmpelse til et beløb af ca. 200 mill. Baht.

Kompagniets Haadyai kontor modtager gødningsstofferne og kemikalierne og sørger for fordelingen til omkring 50 forskellige lagre, som ligger spredt rundt omkring i Sydthailand.

ICI AGRICULTURAL CHEMICALS FOR THAILAND'S RUBBER INDUSTRY

The world demand for rubber, both natural and synthetic, increases daily. Today the Kingdom of Thailand is the world's third largest producer of natural rubber, surpassed only by Malaysia and Indonesia. The rubber industry is extremely important to the Thai economy being the country's second largest foreign exchange source.

Rubber came to Thailand at the turn of the century and spread over the southern provinces of the country. The industry consists of some 300,000 small holdings with a total planted area of 1.82 million acres of which 1.58 million acres are productive, the remainder being replantings and new plantings. The average yield is 335 lbs. per acre which is less than half of that obtained in some other countries. However, the production has been increasing, from 215,000 metric tons in 1965 to about 281,000 tons in 1969. 97 % is exported through 25 registered exporters and the export earnings in

1969 amounted to US\$ 133 million. Japan, USA, the European Economic Community, and the United Kingdom are the largest customers.

The growing use of rubber is linked with scientific research, and in 1967 the Rubber Research Centre of Thailand was set up by the Ministry of Agriculture and United Nations with the aim to raise the production of the Thai natural rubber industry through research, training, and demonstration, and to improve the general level of technical efficiency in the industry. The Centre has a professional staff of a hundred persons including ten FAO international staff members.

Another organization set up by the Ministry of Agriculture is the Rubber Estate Organization which has a rubber plantation of 11.065 acres where multiplication nurseries have been developed which supply more than six million high yielding clones per year to smallholders.

The Government of Thailand has realized the need for a rejuvenation programme, and in 1961 the Rubber Replanting Aid Fund Board was set up to assist smallholders, who lack the financial resources, to replant existing areas with proved high-yielding material. The Board is supported by an impost on exported rubber (US cents 2.4 per kilogram) and is guaranteed by Government funds.

So far 128.440 acres have been replanted with material with a yield potential four to five times the average. Furthermore 617.500 acres are earmarked for replanting. The current rate is 29.640 acres per year which is expected to be increased.

As early as 1965 the Agricultural Chemicals Division of EAC's Bangkok office started to take an interest in the rubber production in Thailand, and two years later with the close co-operation of replanting officers, the Division succeeded in being awarded the first tender for mixed fertilizers manufactured by ICI Malaysia from formulas recommended by the Rubber Research Institute of Malaysia. The fertilizers are supplied to planters under the Thailand Aid Fund Scheme.

Since securing the first tender in 1967 activities with the Rubber Replanting Aid Fund Scheme have greatly increased. During the period 1967 to 1971 three fertilizer, three treckiller, and three weedkiller tenders have been secured, the total value of which amount to about two hundred million baht. The EAC branch office in Haadyai receives the fertilizers and chemicals and attends to their proper distribution to some 50 stockists in various parts of South Thailand.

Rekordsalg af Carlsberg øl



I 1971 befæstede Hong Kong kontoret sin ledende stilling i salget af importeret øl, idet der blev solgt næsten 550.000 kartoner Carlsberg øl.

Under sit sidste besøg i Hong Kong lovede direktøren for Carlsberg bryggerierne, A. W. Nielsen, de fem største forhandlere og salgsinspektøren en tur til Danmark, dersom det totale salg inden årets udgang nåede op på 500.000 kartoner, svarende til 12.000.000 1/2 liter flasker.

I oktober vil salgsinspektør Ma Churn og fem forhandlere besøge Danmark som Carlsbergs gæster, som påskønnelse for deres fremragende præstation.

Højdepunktet på rejsen vil uden tvivl blive besøget på bryggerierne. Et stort program for udflugter i Danmark er også blevet arrangeret. Imellem flere andre importerede øl-sorter har Carlsberg et særdeles godt navn og ligger højt konkurrence- og servicemæssigt med det lokalt bryggede øl.

Billedet viser Ma Churn på vej til nye markeder for Carlsberg øl i Hong Kongs velkendte fiskerby, Aberdeen.

RECORD SALES OF CARLSBERG BEER

In 1971 Hong Kong office sold almost 550.000 cartons of Carlsberg beer, and its leading position as the largest importer of beer has been firmly established.

During his latest visit to Hong Kong, the Managing Director of the Carlsberg Breweries, Mr. A. W. Nielsen, promised 5 of the biggest dealers and the sales supervisor a visit to Denmark if a total sale of 500.000 cartons, equal to 12.000.000 pint bottles, could be reached in one year.

In October this year, Mr. Ma Churn, sales supervisor, and 5 dealers will visit Denmark, as guests of Carlsberg, in appreciation of their outstanding performance. Highlights of the trip will undoubtedly be visits to the breweries. An extensive programme for sightseeing in Denmark has also been prepared.

Among the several imported beers Carlsberg has an excellent name and in competition with locally brewed beer enjoys a leading position.

Photo shows Mr. Ma Churn on his way to new markets for Carlsberg beer in Hong Kong's famous fishing village Aberdeen.



New York. Lederen af Heidelberg Eastern, Ole L. Giese (til højre) og Mr. Kenneth E. Butler.
New York. Mr. Ole L. Giese, President of Heidelberg Eastern (to the right) and Mr. Kenneth E. Butler.

Årets Heidelberg salgsmand i U. S. A.

Dette års pris gik til Kenneth E. Butler, salgsmand ved Dallas kontoret, for hans præstation inden for salg af Heidelberg trykkerimaskiner.

Hr. og fru Butler blev inviteret til New York sammen med lederen af Dallas kontoret, hr. Neil Hamill og frue. En mindeplakette blev overrakt hr. Butler ved et frokostselskab sammen med et indgraveret armbåndsursur og specielle forretningsvisitkort forsynet med den trykte titel: *Årets Heidelberg Salgsmand*.

HEIDELBERG SALESMAN OF THE YEAR

This year's award went to Kenneth E. Butler, Salesman, Dallas Division for his achievement in the sale of Heidelberg presses.

Mr. and Mrs. Butler were invited to New York together with Mr. Neil Hamill, Dallas Division Manager and his wife. A plaque commemorating Mr. Butler's achievement was awarded at a luncheon together with an engraved wrist watch and special business cards imprinted with the title, *Heidelberg Salesman of the Year*.

Pas på skærstokkene under last- og losning

Under laste- og lossearbejde sker der ofte ulykker. Sørg derfor for, at alt løstliggende og løsthængende materiel er tilstrækkeligt sikret.

Under arbejdet med losning af et parti sojaskrå fik således en havnearbejder en skærstok ned over sig. Skærstokken – der ikke havde været forskriftsmæssigt sikret – blev hevet op af sit spor, da den blev ramt af en kornsnegl, som anvendtes til lossearbejdet.

Pas på under laste- og lossearbejde.

Søfartens
Arbejderbeskyttelsesudvalg

DANGER REPORT WATCH OUT FOR HATCH BEAMS DURING LOADING AND DISCHARGE

Accidents often happen during loading and discharge. Make sure that all loose-lying and hanging materials are safely secured.

During discharge of a cargo of soyameal a dockworker was injured by a hatch beam falling on him. The beam – which had not been secured according to regulations – was lifted out of its position when hit by a grainfeeder in use during discharge.

Be careful during loading and discharge.

The Danish Committee for Accident
Prevention on Board Ships



Idrætsmærket



Fredag d. 25. februar 1972 foretog atletik- og gymnastikafdelingerne uddeling af idrætsmærker i den lille frokoststue på hovedkontoret. I alt var der 32 medlemmer, som modtog mærket af vor træner, kaptajn V. Hermansen. Efter uddeling af mærkerne overrakte ØKB's formand, Ib Gade-Gerst, ØKB's atletik-femkamp pokal til Jørgen Mathiassen, Eksportafdelingen, der med det flotte resultat af 2988 points satte ny ØKB femkamp-rekord.

De ti bedste resultater i 1971 blev som følger:

	Points
1. Jørgen Mathiassen, ØK	2988
2. Bent Erik Green, ØK	2665
3. Jørgen Ernst la Cour, ØK	2026
4. Aage Hansen, Sojakagefabrikken	1990
5. Henning Hoff-Jessen, Sojakagefabrikken	1777
6. Gunnar Thielow, Sojakagefabrikken	1723
7. Bent Andersen, ØK	1544
8. Richard Jønsson, Sojakagefabrikken	1531
9. Tom Raahauge, ØK	1432
10. Kim Christensen, ØK	1231

Som afslutning på arrangementet blev der serveret pindemadder og forfriskninger til de tilstedeværende.



ØKBs formand, I. Gade-Gerst (til højre) overrækker ØKBs atletik-femkampspokal, der er evigt vandrende, til Jørgen Mathiassen, Eksport Afdelingen, der med 2988 points satte ny rekord i femkampen.

Bagved (fra venstre) ses Kim Christensen, leder af ØKBs atletikafdeling, og kaptajn V. Hermansen, vor gymnastik- og atletiktræner.



John Nielsen (til venstre), Dansk Sojakagefabrik, modtager som den første af ØKBs medlemmer idrætsmærket i guld for 10. gang af ØKBs formand, I. Gade-Gerst.



Kaptajn V. Hermansen (til højre), som træner vore atletik- og gymnastikafdelinger, overrækker idrætsmærket (guld for 3. gang) til vicedirektør Bent Andersen.

Bord tennis



I week-enden 26.-27. februar afholdtes Københavnmesterskaber i Herlev-hallen. Efter de indledende puljer i D-række-single gik Sune Dolmark, Erik Hansen og Mogens Minnark videre til finalerunden, hvor Erik Hansen nåede længst, idet han kom til kvartfinalen, hvor han blev slået af Windekilde fra FIF.

I D-række-double nåede Mogens Minnark, der spillede sammen med Lars Hansen, frem til finalen, hvor de blev slået af parret fra BJIF med 21-10, 21-14.

Turneringen inden for KFIU er nu færdigspillet, og vort 1. hold i 3. division (9 hold) sluttede på 3. pladsen efter BJIF og BWI, medens vort 2. hold i serien ikke opnåede placering.

BORDTENNIS I PENANG

Handelsfirmaerne i Penang, Malaysia, afholdt en klubkonkurrence i bordtennis i december 1971. Mange internationale firmaer, deriblandt Kompagniet, deltog i denne mesterskabskonkurrence.

Kompagniets hold, som bestod af: Tam Kim Tian (holdets kaptajn) – David Ng – Saw Choo Chye – Tang Weng Kee – Lee Choo Hoe – Chan Fee Kee og Goh Boon Eng, vandt vandrepræmien over »A« holdet fra Nestles' Products (Malaysia) Ltd. i finalen med 4-1.

Kompagniets hold havde trænet hårdt i forberedelsen til denne konkurrence og vandt de fleste af spillene med 5-0.

PING PONG IN PENANG

Commercial houses in Penang, Malaysia, held a league system competition in table tennis during December 1971. Several international firms, including EAC, participated in this championship competition.

The Company's team, comprising Tan Kim Tian (Captain) – David Ng – Saw Choo Chye – Tang Weng Kee – Lee

Choo Hoe – Chan Fee Kee and Goh Boon Eng won the Challenge Trophy, beating the "A" Team from Nestles' Products (Malaya) Ltd. in the finals by 4-1.

Our EAC Team had trained very hard for the tournament and won most of the matches by 5 games to nil.

Fodbold



ØKB's indendørsmesterskab i fodbold blev afviklet i Idrætshuset over tre fredag morgener, den 28. januar, 4. og 11. februar.

Efter de indledende kampe kvalificerede følgende fire hold sig til finalerunden:

ØK DATA

C. K. Hansen

Skummende Pils (Eksportafdelingen)
Superholdet (Eksportafdelingen).

Da samtlige finalekampe var afviklet, stod C. K. Hansen og ØK DATA à point, hvorefter der ifølge reglerne skulle spilles omkamp. Da denne endte uafgjort, blev målforskellen efter de indledende finalekampe afgørende, og C. K. Hansen løb af med sejren.

Lørdag d. 12. februar deltog vi med et hold i »Velfærds-cup'en« i Ledøje-Smørum Hallen bestående af Keld Pedersen, Jørgen Svennevig, Jan Pedersen, Bjarne Terkelsen og Carsten Iversen. I de indledende kampe blev resultaterne:

ØK-Korsør	1-4
ØK-S.L.	5-2
ØK-Hundested	3-3
ØK-Havnevæsenet	7-1

Efter en svag start spillede holdet sig op, og navnlig den sidste kamp var særdeles velspillet. Disse resultater bevirkede, at vi kom i finalerunden, hvor vi i den første kamp mødte Mærsk og spillede 3-3. Imidlertid tabte vi 3-4 til Korsør og 2-5 til S.I.K. og endte således på en 4. plads i turneringen.



Penang. Kompagniets hold med de erobrede præmier. Fra venstre: Saw Choo Chye, David Ng, Tan Kim Tian, Goh Boon Eng, Lee Choo Hoe, Tang Weng Kee og Chan Fee Kee.



Allerede på nuværende tidspunkt af turneringen, hvor der resterer en kamp, kan vi med sikkerhed fastslå, at nu kan intet hindre det, som vi alle har håbet på, men inderst inde alligevel ikke troet på, *oprykning*.

Men det holdt hårdt. Der skulle to spændende kampe til mod henholdsvis Gulf og Landmandsbanken, før oprykningen var en kendsgerning.

Kampen mod Gulf var den første i det nye år, og endnu lidt tunge i maven efter alt juleriet gik vi på banen, hvor vi fik en alvorlig forskrækkelse. Kampen blev nemlig en langt alvorligere opgave, end vi på forhånd havde regnet med, idet Gulf viste sig at være meget stærkt spillende netop den dag. Vi trak dog det længste strå og vandt kampen med 13-11, ikke mindst takket være Flemming Dam, der fuldstændig neutraliserede modstandernes farligste spiller.

Vi holdt derefter en længere pause, idet træningen var aflyst hele 3 uger i træk, og stillede derefter op mod SKS i Frederiksberghallen. Vi regnede denne kamp for en meget let opgave, hvad den også blev. SKS blev simpelt hen fejret ud af banen i en kamp, der var ret trist bortset fra målene, vi vandt nemlig med 22-7,

vor hidtil største sejr i turneringen.

Før kampen mod Landmandsbanken, den kamp vi frygtede mest, var stillingen i toppen af 3. division:

ØKB	121- 87	15
Skjold	136-104	14
LB	151-105	13
Gulf	142- 97	12

Skjold var på daværende tidspunkt så godt som sikker på oprykning, eftersom de kun manglede 2 »lette« kampe, i hvilke alle regnede med, at de ville få maksimumpoints. Tilbage var der så Landmandsbanken, som ved en sejr kunne bringe sig op på siden af os, og dermed rykke op i kraft af en bedre målforskel. Vi simpelt hen måtte og skulle vinde den kamp.

Lige før kampen var alle mand så rystende nervøse, at vi hurtigt kom bagud med 2 mål, da kampen startede. Vi blev dog hurtigt denne nervøsitet kvit, kæmpede os langsomt op og kunne gå til pausen med en føring på 9-7. Denne føring på 2 mål holdt faktisk kampen ud, og vi trak os jublende glade ud af kampen med en sejr på 13-11.

»Der var målmanden til forskel«, sagde en tilskuer efter kampen, og vi markspillere kunne kun give ham ret. Lars Qvist stod simpelt hen fremragende i denne kamp. Det er vel unødvendigt at sige, at Lars Qvist fik fidusbansen med samtlige stemmer.

Roser skal der også uddeles til 2. holdet, der simpelt hen har spillet fremragende hele turneringen igennem, idet de stadig er ubesejrede.

I den sidste kamp blev således Amagerbanken slået så overbevisende som 16-4.

2. holdet har næsten hele turneringen igennem ligget på en klar 1. plads, dog med Baltica lige i hælene 1 point efter. Vinder vi mod Baltica i den afgørende kamp, er oprykning til 3. division en realitet, hvilket vil være alle tiders triumf netop i dette jubilæumsår.

Roning



Nu nærmer sæsonen sig igen. Roklubben har planlagt at holde standerhejsning d. 22. april.

Vi håber, at også denne sæson vil bringe mange nye roere, og at der bliver roet endnu flere kilometer i år, så vi i ØKB's jubilæumsår kan uddele endnu flere guld- og sølv-årer end tidligere. Vi kan i den forbindelse sige, at vi i begyndelsen af marts havde 2 mand på instruktørkursus, og det skulle afhjælpe den mangel, vi havde på instruktører i slutningen af sidste sæson. Hvad langture angår, kan vi meddele, at vi allerede nu har fået skitseret flere træffestævner, som afholdes af DFfR, og dertil kommer jo de ture, som vi selv arrangerer.

Vort baderum har nu fået nye brusere, der er kommet varmt vand til håndvaskene, og man har istandgjort køkkenet, så det hele skulle være klart ved sæsonens start.

Vi opfordrer igen alle, som har lyst til at lære at ro, eller bare til at prøve det, til at kontakte Jens Nilausen, lok. 399; Michael Sabroe, lok. 295 eller Arne Bachmann, lok. 218.

Tennis



Inden for tennisafdelingen er der blevet afviklet nogle enkelte udfordringskampe:

Single:

Mogens Minnark - Henrik Jacobsen, 6-2, 6-1.
Eric Lillelund - Mogens Minnark, 4-6, 6-3, 6-2.

Double:

Ib Gade-Gerst/Eric Lillelund - Erik Almdal/Mogens Holmen Nielsen, 7-5, 7-5.

hvilket har bevirket, at ranglisterne d. 29. februar 1972 havde følgende udseende:

Single:

1. Mogens Pagh
2. Ib Gade-Gerst
3. Eric Lillelund
4. Mogens Holmen Nielsen
5. Mogens Minnark
6. Henrik Jacobsen
7. Jørgen Brahtz
8. Erik Almdal
9. Aage Hansen
10. Bent Andersen
11. Finn Kørner

Double:

1. Eric Lillelund/Ib Gade-Gerst
2. Mogens Holmen Nielsen/Erik Almdal
3. Mogens Holmen Nielsen/Jørgen Brahtz
4. Tom Gade-Gerst/Ib Gade-Gerst
5. Mogens Christiansen/Finn Kørner
6. Jørgen Brahtz/Ib Gade-Gerst
7. Aage Hansen/Henrik Jacobsen

I.G.-G.



Sømandsidræt

De nye konkurrenceregler for fodbold, fri idræt, svømning og bordtennis er for længst udsendt til samtlige skibe, og er de ikke kommet frem endnu, må man endelig rykke for dem, og en ny forsyning vil blive fremsendt.

Selv om reglerne endnu ikke er kommet, kan man roligt gå i gang med vore konkurrencer, for der er kun uvæsentlige ændringer.

International Serie i Fodbold

Selv om mulighederne for tillægspoints er mindsket i denne konkurrence, venter de fleste skibe på, at de andre skal »afsløre klasse« i håb om at få så mange tillægspoints som muligt. Efter de nye regler er det sådan, at der gives 2 points for vunden kamp og 1 ekstra tillægspoint for sejr over et skib, der har imellem 8 og 16 grundpoints.

Der er mange tilmeldte skibe, og blandt de 42 bedste er der for øjeblikket placeret 5 danske, men ingen fra Kompagniet.

Nordisk Landskamp i Fri Idræt

Der er fuldt sving i nordisk landskamp og her fører Norge med godt og vel 200.000 points, men Danmark ligger på 2. pladsen med 120.000 points, fulgt af Sverige som nr. 3 og Finland som nr. 4.

Stillingen blandt de bedste danske skibe er for øjeblikket denne:

	Points
1. Clara Mærsk, A. P. Møller	9.302
2. Petunia, D.F.D.S.	6.842
3. Niels Mærsk, A. P. Møller	6.254
4. Magnolia, D.F.D.S.	5.700
5. Siena, ØK	3.241
6. Nelly Mærsk, A. P. Møller	1.538

Svømmekonkurrencen

Der er allerede god tilslutning til svømmekonkurrencens klasse A, hvor stillingen for øjeblikket er denne:

	Pct.
1. Niels Mærsk, A. P. Møller	40,0
2. Ayuthia, ØK	28,9
3. Siena, ØK	27,0
4. Luna Mærsk, A. P. Møller	12,5
5. Nelly Mærsk, A. P. Møller	12,5
6. Kirsten Skou, Ove Skou	11,4
7. Patagonia, ØK	10,2
8. Clara Mærsk, A. P. Møller	8,1
9. Marit Mærsk, A. P. Møller	4,8
10. Cecilie Mærsk, A. P. Møller	3,0
11. Clifford Mærsk, A. P. Møller	3,0
12. Trein Mærsk, A. P. Møller	3,0
13. Effie Mærsk, A. P. Møller	2,9
14. Leda Mærsk, A. P. Møller	2,9
15. Arthur Mærsk, A. P. Møller,	2,8
16. Aranya, ØK	2,6





DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI

Udsendt dansk personale

PR. 1. MARTS 1972

ARGENTINA

(3)

BUENOS AIRES: Niels Rosberg
Svend Aage Mønsted
Jørgen Erik Nielsen

AUSTRALIEN

(4)

MELBOURNE: Erik Jens Jensen
Bent Weichel
Jørgen Elstof

SYDNEY: Per Knudsen

BRASILIEN

(17)

SAO PAULO: Kjeld Torben Andersen
Peter H. Johansson
Jens Ole Hammerstrøm
Bjarne Rørbæk Jensen
Chr. Bjødstrup Andreasen
Flemming A. Krieger
Waldemar Schmidt
Ole Pedersen
Svend Erik Nielsen
Mogens Dan Pedersen

SANTOS: Gunnar Henningsen

SALVADOR: Knud Risum
Niels Zachhau
Kenneth Striegler

CORCOVADO: Paul J. Regenber
Flemming Ejlersen

BELEM: Arne Hvidbo

BURUNDI / RWANDA

(4)

BUJUMBURA: Per Bøtchjær
Ole Vagn Nielsen
Jan Lennart Larson

KIGALI: Jørgen Hansen

CANADA

(13)

VANCOUVER
E.A.C.: Poul Hansen
Kaj Asger Nielsen
Bent Segato
Hans Christen Jensen
Jørgen Jensen
Jens Birkemose
Klaus Kristensen
Peter Niclasen
Michael Dam
Kurt Erik Schou

TORONTO Erik Vinther Jensen
Svend Erik Christesen

VANCOUVER
T.C.L.: J. Vibe Christensen

COLOMBIA

(1)

CALI: Ole Waage Pedersen

**DOMINIKANSKE
REPUBLIK**

(3)

SANTIAGO: Knud Aage Olsen
Poul Skytte Madsen
Bent Ahm

FILIPPINERNE

(5)

MANILA: Per Ryding
Peder Johs. Andreasen
Jan Nowakowsky
Henning Kragh-Schwarz
Ivar Lassen Skytt

FINLAND

(1)

HELSINGFORS: Gunnar Schmit

FRANKRIG

(2)

PARIS: Jan Bie Andresen
B. T. Skaarup

GHANA

(25)

Administration: Erik M. K. Petersen
Ole Erichsen

Accounts: Sven Hansen
Henning Kofod Christoffersen
Kjeld Halvorsen
Flemming Schjærff
Claus Weber Gundersen

Forests: Palle M. Jensen
Sven Vardil
Klaus Baunbeck Hansen

Logs Department: Ernst M. Jessen
Steen Clausen

T.V.L.C.: H. Hvidberg Hansen

*Industrial
Department:* Claus C. Petri
Kjell Arthursson Nilsson
Nils Hovgaard
Ebbe Klejs Bahnsen

Motor Department: Jørgen Dwinge Ilse
Asbjørn Holst Larsen
Ingwart A. J. H. Grote
Benny O. Henriksen
Steen Christensen
Peter Ole Herning

Shipping: Peter Stenner Rasmussen

Dumex: Mogens Toft

HONG KONG

(14)

E.A.C.: Niels-Ebbe Lockenwitz
Niels Jørn Stausø Harboe
Vagn Frausing
Torben Schiødtz
Niels Johs. Krøyer
Niels Horn
Jens Egon Dahl
Niels John Madsen
Kurt Hounsgaard Pedersen
Ole Hybel Hansen

Scanservice:

DJAKARTA

PEKANBARU,
SUMATRA S.T.

TEHERAN

GENOA:

TOKYO:
E.A.C.:*Scanservice:*OSAKA:
E.A.C.:

L.P.M.C.:

E.A.C.:

Erik Bøgh Christensen
Leif Kempel
Arne Kristoffersen
Sven-Aage Larsen

INDONESIEN

(21)
Hans Olesen
Bent Mantzius Andersen
Gerner F. Vejrup
Jørgen Chr. Mouritzen
Bent J. Paulsen
Geert Bruun
Carsten Dencker Nielsen
Allan Brandt
Ole Molsing
Henning Winther
Erling Moesgaard
Kristian Søndberg Pedersen
Poul Damgaard
Nils Folke Persson
Birger von Holdt
Steen Ove Jensen
Ole Sørup Rasmussen
Helge Kirk
Torben Søderberg
Jørgen Lars Krøner

C.: Jan Rasmussen

IRAN

(1)
Steen Fenger Petersen

ITALIEN

(1)
G. Rude

JAPAN

(6)
Sander Jacobsen
Knud-Erik Pedersen
Jørgen Wilh. Rohweder
Erik Agerskov Pedersen
Sven Øth Havmøller

Claus Steen Gyrr

KUWAIT

(1)
Poul Bjerregaard

LIBERIA

(14)
John F. Thygesen
Ole Bach
John Lind Jans
Svend Erling Larsen
Hans Henrik Melchior
Jens Bonne Svennevig
Hans Jørgen Sejer-Hansen
Poul Chr. Bach
Flemming Christensen
Bent Erik Staalhøj
Mogens Tore Friberg Johansen
Jørgen Edvardsen

Hartvig Jensen
Søren Paul Hansen

MALAWI

(2)
BLANTYRE: Erik Blach Andersen
Claus Michael Jarning

MALAYSIA

(16)
KUALA LUMPUR: Bent Leth Nielsen
Leif K. W. Lauritsen
Kai M. Plaugmann
Sven-Erik Finn Ronak
Bent Helweg Andersen
Stig Birch Poulsen
Ole Pedersen
Palle Ivan Wurm Pedersen
Svend Ishøj
Eyvind Chr. Mortensen
Bjarne Kronie Pedersen
Niels Moth Børglum

PORT KELANG: Hans Daugbjerg Troelsen

PENANG: John Schmidt
Henning Thorndahl

BORNEO: Peer Marcher

MEXICO

(2)
MEXICO D. F.: Finn Frandsen
Henning Dalby

NIGERIA

(31)
LAGOS: Hans J. Wenzel Kristoffersen
Jan E. Ditlevsen
Orla Sørensen
Klaus Valdemar Mørch
Carl-Johan Karlsson
Søren Larsen
Andreas Duborg Christiani
Svend Mathiesen
Flemming Kolkjær Sørensen
Erik Tholstrup
Gunnar Karl Staffe
Claus Steen Gulstad
Ole Kajander
Carl-Chr. Ries Borchert
Ole Aslund Jespersen
Kurt Pihl Beyer
Lars Thorstensen
Svend Aage Frandsen
Leo K. J. Sloth
Vagn Aaen
Poul Erik Christensen
Henning Husmer
Poul Brøchner Petersen
Frantz Lauritzen
Jan Lottrup Jensen
Bjørn Tang Lynggaard-Olesen

KANO: Dan Schjorterich Nielsen
Flemming A. Bøgsted

WARRI: Peer Rosenfeldt
Eli Bonne Mortensen

ABADAN

Mogens Ingvard Eriksen

NORGE

(2)
OSLO: Torben Søderlund
Villy Vestergaard

PARAGUAY

(1)
ASUNCION: Steen Rambo

RHODESIA

(2)
SALISBURY: Frederik Max Skyum
Knud Asbjørn Fejerskov

SINGAPORE

(15)
E.A.C.: Jørgen Reinholdt
Hans Peter Holst
Jørgen H. D. Andersen
Bjarne Aaris
Henning Loesch
René Schwartz Hansen
Kristian Bonnichsen
Gunnar Andersen
Jens Kim Bergenser
Niels Th. Bülow Davidsen
Torben Jørgensen
S.F.E.M.: Ole Moshøj
Jørgen Kjeld Jørgensen
Bent Angelo Jeilman
Per Ole Laub Clemmensen

STORBRITANNIEN

(7)
LONDON Mogens Steincke
U.B.C.: Niels Erik Blemmer
Holger Castenskiold
ScanStar: Jens Wass
Leif Voldby Jørgensen
Stig Bonnichsen

GLASGOW: Ivan Göthe

SVERIGE

(1)
STOCKHOLM K. Stock Andresen

SYDAFRIKA

(36)
DURBAN: G. A. Thygesen
Poul Nicolai Jensen
Finn Siggaard Andersen
Jens Hansen Lise
Flemming Rasmussen
Henrik Flensborg
Niels Ulrik Fischer
CAPE TOWN: Jørgen Redlich Lindahl
Chr. Matthiesen
Steen Rudy Zedeler
Claus Chr. Nimb

JOHANNESBURG: Erik Børge Bacher
Lars Peter Olsen
Jacob Kruse Rasmussen
Benny E. Siemsen Jensen

Svend Nisted
Svend W. A. Gregersen
Bent Frede Rasmussen
Leif Lundgreen Knudsen
R. J. Bjerring Offerfen

**PORT
ELIZABETH**

Frits Knudsen
Carsten Pedersen

N.O.S.I.:

Flemming Moerner
Jens Viderik Staurup
Jørgen Jensen
Jørgen Brändekilde
Flemming With-Seidelin
Jørgen Vang Petersen
Martin Grome

R.E. & P.:

Johannes Sandberg Eriksen

New Scotland

Ole Sonne
Sven Fenger
Niels Erik Kamper

Neckelmann:

Palle Buchwald
Flemming Marcher
Per Høybye Henriksen

THAILAND

(30)

BANGKOK:

Bent Kløcker Kierkegaard

Accounts:

Svend Aage Asger Larsen
Jørgen Brandt
Mogens Bjerregaard Jensen
Flemming Voigt Hansen
Henrik Harald Maage

Shipping:

Sven Lysgaard Jørgensen
Jens Aage Hastrup Tønnesen
Steen Mogens Vestenskov
Per Richard Svendsen

Investment Wood/

Export-/Warehouse

Dept.

Bjarne Thomsen

Sawmill:

Gunnar Birnum

Chemicals

Erik Bach

Department:

Martin Jensen

General Import

Ole Preben Wissing

Department:

Anders Normann
Steen Albrechtsen
Jørgen Selchau Foget
John Rask Jensen

Oriental Machinery

Hans Erik Larsen

Stores:

Leif Rasmussen
Arne Oxfeldt Jensen
Gert Norman Larsen
Mads Knuth Nielsen

Import Services

Dept.

Leif Nielsen

Haadyai:

Leo Alexandersen
Joachim Svend Buttenschøn

BANDON

T.C.I.:

Per Madsen

Dumex:

Klavns Rahbek Thomsen
Bent Parmo Christiansen

TYSKLAND

(1)

HAMBURG:

P. W. Steven

U. S. A.

(35)

NEW YORK

Jes Grunnet-Jepsen

E.A.C.:

Karsten Hess
John Ritzou-Holm
Kent Linnet
Ib Frede Albertsen
Ole Meyer Sørensen
Ingolf Walter Pedersen
Bent Jensen
Ole Hinge
Per Hüffeldt

HEIDELBERG:

Ole Lars Giese
Ole Oxholm Mayntzhusen

SAN FRANCISCO:

Jørgen Frederiksen
Chr. Linnemann Matthiesen
Poul Søren Skødt Poulsen
Valther Billeskov Nielsen
Steen Bangsgaard
Jørgen Rosling

LOS ANGELES:

Gorm Larsen
Nils-Peter Jensen
Gert Otto Døllé
Peter Axel Tryde
Klaus Krogh
Peter Otzen
Peter R. Chr. T. Saugman
Klavns Guldager

PORTLAND:

Poul Gottlieb Jacobsen

ST. THOMAS:

Carl Emil Dalgas
Jeppe Jepsen Hansen
Finn Torsten Damkilde
Verner Johansson
Preben Skøtt

HOUSTON E.A.C.:

Frederik Wedell-Wedellsborg
Finn Grubbe

TIMBERLANE:

Peter Juul

VENEZUELA

(1)

GUACARA

Jan Holmegaard Laursen

VIETNAM

(2)

SAIGON:

Steffen Bjørn Hanssen
Viggo Gudiksen

ØSTAFRIKA

(15)

NAIROBI:

Kai Andersen
Hans Henning Hjort
Søren Vilhelm Møller
Per Gjolbo
Jens Nørlyng
Jørn Christian Horsted
Ole Søberg Olsen
Günther Prien Hadsbjerg
Jørgen Christian Lauritsen
Ejler Johan Peter Johansen
Bjørn Blangsted Henriksen
Jørgen Lund

DAR-ES-SALAAM:

Chr. Lau Larsen

KAMPALA

Jørn Bundgaard Nielsen
Lars P. Schaeffer Eriksen